



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ε ν ό τ η τ α 4

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμμaticές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψηφίους ή/και κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, να μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

Εξεταστική περίοδος 2024Α

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ

Δοκιμασία 1: Ανάπτυξη επιχειρηματολογίας

- 1 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται με κάποια δυσκολία στα ερωτήματα που του τίθενται. Δηλαδή, προσπαθεί να διατυπώσει εκτενέστερα και πειστικά τα επιχειρήματα που επιγραμματικά υπάρχουν στις κάρτες που έχει μπροστά του, αλλά δυσκολεύεται να βρει τις κατάλληλες εκφράσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα. Όταν έχει κάποια δυσκολία και χρειάζεται να αναζητήσει εκφράσεις, το κάνει χωρίς αυτό να γίνεται εμφανές. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με ευελιξία και αποτελεσματικότητα για να αναφερθεί σε κοινωνικά και επαγγελματικά θέματα που τον αφορούν. Διατυπώνει τις ιδέες του και τις απόψεις με αρκετή ακρίβεια και συσχετίζει επιδέξια τη δική του συμβολή με τα επιχειρήματα που του δόθηκαν στις κάρτες. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με σχετική αποτελεσματικότητα ακόμη και στη συναισθηματική, μεταφορική και παιγνιώδη χρήση της.
- 5 Λαμβάνει μέρος χωρίς κόπο στη συνομιλία έχοντας επαρκή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και όρων της καθομιλουμένης. Εκφράζεται άνετα και μπορεί να διαχωρίσει τις πιο λεπτές σημασιολογικές αποχρώσεις με ακρίβεια. Αν έχει κάποιο πρόβλημα, ανακαλεί και αναδιατυπώνει αυτά που παρουσιάζουν δυσκολία τόσο ομαλά που δύσκολα το προσέχει ο ακοατής. Αναπτύσει άνετα και με κατάλληλες εκφράσεις τον λόγο του, χωρίς να εμποδίζεται από κανενός είδους γλωσσικούς περιορισμούς σε όλους τους τομείς της κοινωνικής και προσωπικής ζωής.

Δοκιμασία 2: Ελεύθερη έκφραση

- 1 Ο εξεταζόμενος κάνει μια περιγραφή ή μια τοποθέτηση με κάποια δυσκολία. Δεν καταφέρνει να αξιοποιήσει όλο τον χρόνο που του δίνεται, επειδή του λείπουν τα γλωσσικά μέσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος κάνει σαφείς περιγραφές σύνθετων θεμάτων ενσωματώνοντας υπο-θέματα, αναπτύσσοντας συγκεκριμένα σημεία και ολοκληρώνοντας με ένα κατάλληλο συμπέρασμα. Εκφράζεται με ευχέρεια και αυθορμητισμό, σχεδόν χωρίς προσπάθεια. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλώσσας.
- 5 Κάνει μια περιγραφή ή διατυπώνει ένα επιχειρήμα με σαφήνεια και ομαλή ροή, με ύφος που ταιριάζει στο περιεχόμενο και με μία αποτελεσματική λογική δομή που βοηθάει τον ακροατή να προσέξει και να συγκρατήσει τα σημαντικά σημεία. Εκφράζεται επί μακρόν με φυσική ροή, χωρίς κόπο και δισταγμούς. Κάνει παύσεις μόνο για να σκεφτεί ακριβώς τις κατάλληλες λέξεις, για να εκφράσει τις σκέψεις του ή για να βρει ένα κατάλληλο παράδειγμα ή εξήγηση, περίπου όπως θα έκανε και ένας φυσικός ομιλητής.

Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση

- 1 Ο εξεταζόμενος διατυπώνει στην ξένη γλώσσα ορισμένες από τις πληροφορίες του ελληνικού κειμένου, αλλά παραλείπει ή αλλοιώνει κάποιες άλλες, λόγω αδυναμιών που έχει στην ξένη γλώσσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται σε αυτό που του ζητήθηκε μεταφέροντας τις πληροφορίες, τις θέσεις/απόψεις, την επιχειρηματολογία, κ.λπ. στην ξένη γλώσσα, αλλά το κάνει με κάποια δυσκολία και αναγκάζεται να προσφύγει σε περιφραστικές διατυπώσεις, χωρίς αυτό να απαιτείται από την κατάσταση επικοινωνίας.
- 5 Μεσολαβεί αποτελεσματικά ανάμεσα σε ομιλητή της γλώσσας-στόχου (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης στον εξεταστή/βαθμολογητή) και της ελληνικής γλωσσικής κοινότητας (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης, τον συγγραφέα του ελληνικού κειμένου) λαμβάνοντας υπόψη τις κοινωνικοπολιτισμικές διαφορές.

ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΗΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός**

- 1 Η άρθρωση του λόγου είναι σαφής, αλλά γίνονται και λάθη προφοράς ή επιτονισμού, που ενίοτε απαιτούν προσπάθεια από τον ακροτή.
- 3 Έχει αποκτήσει ξεκάθαρο και φυσικό επιτονισμό και προφορά.
- 5 Αρθρώνει καθαρά και χωρίς προσπάθεια. Μεταβάλλει τον επιτονισμό και τοποθετεί τον τόνο της πρότασης σωστά προκειμένου να εκφράσει λεπτότερες σημασιολογικές διακρίσεις.

Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου

- 1 Διαθέτει σχετικό πλούτο λεξιλογίου, αλλά συμβαίνει να μην ξέρει πώς να κατονομάσει κάτι, οπότε και αναγκάζεται να το πει περιφραστικά ή δίνοντας παράδειγμα. Τυχαίνει να χρησιμοποιήσει λέξεις ή φράσεις που δεν ταιριάζουν πλήρως στο περιεχόμενο.
- 3 Διαθέτει καλή γνώση ενός ευρέος λεξιλογικού ρεπερτορίου που του επιτρέπει να αντιμετωπίζει εύκολα τα κενά του με περιφράσεις· ελάχιστη εμφανής αναζήτηση εκφράσεων ή χρήση στρατηγικών αποφυγής. Καλή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και στοιχείων της καθομιλουμένης. Περιστασιακές ασήμαντες παραδρομές, αλλά όχι σημαντικά λεξιλογικά λάθη.
- 5 Δείχνει μεγάλη ευελιξία επαναδιατυπώνοντας ιδέες με διαφορετικούς γλωσσικούς τύπους προκειμένου να μεταδώσει με ακρίβεια λεπτότερες σημασιολογικές αποχρώσεις, να δώσει έμφαση, να κάνει διαφοροποιήσεις και να αποκλείσει την αμφισημία. Επίσης κατέχει πολλές ιδιωματικές εκφράσεις και όρους της καθομιλουμένης. Δεν υπάρχουν σημάδια πως υποχρεώνεται να περιορίσει αυτά που θέλει να πει.

Γραμματικότητα/Ορθότητα λόγου

- 1 Ο εξεταζόμενος γίνεται κατανοητός, αλλά κάνει λάθη στη μορφολογία των κλιτών μερών του λόγου, στη σύνταξη, ή στη χρήση των δομών που ταιριάζουν στο συγκεκριμένο πλαίσιο (π.χ. χρησιμοποιεί παθητική φωνή όταν τούτο απαιτείται στην περίπτωση επικοινωνίας και όχι ενεργητική).
- 3 Διατηρεί σταθερά υψηλό βαθμό γραμματικής ακρίβειας και καταλληλότητας: τα λάθη σπανίζουν και δεν εντοπίζονται εύκολα.
- 5 Διατηρεί τον γραμματικό έλεγχο πολύπλοκων δομών σταθερά, ακόμα και όταν η προσοχή του είναι στραμμένη αλλού (π.χ. στον σχεδιασμό του τι θα πει παρακάτω, στην παρατήρηση των αντιδράσεων του συνομιλητή/ακροατή).

Ευχέρεια/Ροή λόγου

- 1 Η ροή του λόγου είναι σχετικά αργή επειδή ο εξεταζόμενος δεν διαθέτει όλα τα γλωσσικά μέσα που του χρειάζονται. Σταματά συχνά για να σκεφτεί ή ψάχνει να βρει κάποιες εκφράσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα σχεδόν χωρίς δισταγμό. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλωσσικής έκφρασης.
- 5 Εκφράζεται αυθόρμητα και με ευχέρεια επί μακρόν με τη φυσική ροή της καθομιλουμένης, αποφεύγοντας ή παρακάμπτοντας τις όποιες δυσκολίες τόσο ομαλά που ο συνομιλητής δύσκολα το προσέχει. Δείχνει μεγάλη ευελιξία στην επαναδιατύπωση των ιδεών με διαφορετικές γλωσσικές μορφές για να δώσει έμφαση, να διαφοροποιήσει ανάλογα με την κατάσταση, τον συνομιλητή κ.λπ., και να εξαλείψει την αμφισημία.

Στρατηγικές επικοινωνίας

- 1 Όταν δεν ξέρει πώς να πει κάτι ή όταν έχει ήδη πει κάτι και διαπιστώνει ότι δεν έγινε κατανοητός, ο εξεταζόμενος έχει κάποια δυσκολία στο να λύσει άμεσα το πρόβλημα εφαρμόζοντας την κατάλληλη στρατηγική επικοινωνίας.
- 3 Ο υποψήφιος χρησιμοποιεί περιφράσεις και παραφράζει για να καλύψει κενά του λεξιλογίου και της δομής. Μπορεί να διστάζει λίγο όταν συναντά κάποια δυσκολία και να αναμορφώνει αυτό που θέλει να πει χωρίς να διακόψει εντελώς τη ροή του λόγου.
- 5 Ο εξεταζόμενος αντικαθιστά μια λέξη που δεν μπορεί να τη θυμηθεί με έναν αντίστοιχο όρο, με τόσο ομαλό τρόπο που σπάνια γίνεται αισθητό. Επανέρχεται και αναδομεί τον λόγο του, όταν συναντά κάποια δυσκολία, με τόσο ομαλό τρόπο που ο συνομιλητής μόλις που το καταλαβαίνει.

Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου

- 1 Ο λόγος τον οποίο παράγει ο υποψήφιος παρουσιάζει ενίοτε λογικά κενά. Είναι σε θέση να χρησιμοποιεί λέξεις και φράσεις που χρησιμεύουν ως συνδετικά επιμέρους ενοτήτων του προφορικού κειμένου, αλλά αυτές εξακολουθούν να εμφανίζονται μερικώς ασύνδετες.
- 3 Παράγει σαφή, καλά δομημένο προφορικό λόγο με ομαλή ροή, επιδεικνύοντας ελεγχόμενη χρήση των οργανωτικών σχημάτων, των συνδετικών και των άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.
- 5 Ο εξεταζόμενος παράγει λόγο που έχει συνοχή και συνεκτικότητα, χρησιμοποιώντας πλήρως και όπως ταιριάζει διάφορα οργανωτικά σχήματα και ένα ευρύ φάσμα συνδετικών και άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ**Ερωτήσεις γνωριμίας**

Προσοχή: Οι ερωτήσεις γνωριμίας καθώς και οι ερωτήσεις για τις 3 δοκιμασίες διατυπώνονται παρακάτω στη γαλλική, που είναι η μόνη γλώσσα που επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε στην αίθουσα εξέτασης. Όλες οι ερωτήσεις είναι διατυπωμένες στον τύπο ευγενείας (δεύτερο πληθυντικό πρόσωπο), που είναι αυτός που πρέπει να χρησιμοποιείτε, εκτός και αν εσείς κρίνετε πως η ηλικία του εξεταζόμενου κάνει σκόπιμη τη χρήση του απλού/φιλικού τύπου (δεύτερο ενικό πρόσωπο).

Pour « briser la glace »
D'où venez-vous ? Quel est votre métier ? Parlez-nous un peu de vous. Qu'est-ce que vous étudiez ?

1. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 1**ACTIVITÉ 1****Activité 1.1 (page 5)****CARTE 1**

- **1.** Vous êtes pour les graffitis. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 1**.
- **2.** De nombreux graffeurs considèrent que l'espace public est le meilleur endroit pour exposer leurs œuvres, en particulier s'ils s'expriment sur des sujets sociaux ou politiques. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 2

- **1.** Vous êtes contre les graffitis. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 2**.
- **2.** De nombreuses personnes croient que les graffeurs cherchent à accroître leur présence auprès du public, à augmenter l'audience de leurs œuvres. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 1.2 (page 5)**CARTE 3**

- **1.** Vous êtes pour la numérisation de documents. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 3**.
- **2.** « La numérisation est une démarche éco-responsable et un premier geste contre la déforestation abusive. » Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 4

- **1.** Vous êtes contre la numérisation de documents. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 4**.
- **2.** De nombreuses personnes pensent que les outils digitaux touchent uniquement les jeunes générations. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 1.3 (page 5)**CARTE 5**

- **1.** Vous êtes pour le travail en équipe. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 5**.
- **2.** Certains prétendent que la diversité et l'inclusion ont une place importante dans les sociétés contemporaines. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

CARTE 6

- **1.** Vous êtes contre le travail en équipe. Justifiez votre opinion en vous servant des points donnés sur la **CARTE 6**.
- **2.** Dans un groupe, certains individus peuvent compter sur d'autres pour mener à bien une tâche, ce qui conduit à la paresse sociale. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

2. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 2**Activité 2.1 (page 6)**

1. Parlez-nous de cette image. Comment la trouvez-vous ? Pourquoi ?
2. « Tout changement est facteur de stress, mais il y a toujours des côtés positifs. » Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.2 (page 6)

1. Parlez-nous de ce dessin. Comment le jugez-vous ? Pourquoi ?
2. De nombreuses recherches montrent que l'insomnie retentit sur la vie sociale, ainsi que sur les activités physiques et psychiques. Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.3 (page 7)

1. Parlez-nous de ce dessin. Comment le jugez-vous ? Pourquoi ?
2. « La Suède juge les écrans responsables de la baisse du niveau des élèves et veut un retour aux manuels scolaires » (*Le Monde* 2023). Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

Activité 2.4 (page 8)

1. Parlez-nous de cette infographie. Comment la trouvez-vous ? Pourquoi ?
2. Quels sont, d'après vous, les facteurs qui contribuent au bonheur d'une personne tant au niveau social qu'au niveau individuel ? Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre réponse.

3. Ερωτήσεις για τη Δοκιμασία 3**Activité 3.1 (page 9)**

Après avoir lu le texte, vous nous expliquez

1. la relation entre le jeu vidéo actif et le travail en groupe et
2. quels sont les bienfaits du jeu vidéo actif pour la forme physique.

Activité 3.2 (page 10)

Après avoir lu le texte, vous nous parlez

1. des personnes ayant droit à participer au projet innovant et
2. de l'objectif de ce projet.

Activité 3.3 (page 11)

Après avoir lu le texte, vous nous parlez

1. de l'augmentation de l'espérance de vie et
2. du rapport entre l'éducation et la santé.

Activité 3.4 (page 12)

Après avoir lu le texte, vous nous présentez

1. le projet de la mairie de Ollolai et
2. l'objectif de ce projet.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ